

GDVT-Jahrestagung 2015 / Internationales Symposium
 2015 年中華民國德語文學者暨教師協會年會暨國際學術研討會

Deutsch lehren und lernen auf kreativen Wegen
 「德語創意的教與學」

Datum : 21. November 2015 (Sa.)

Ort : Arens Performing Arts Centre、SF130、SF131

會議日期：2015 年 11 月 21 日（週六）

會議地點：輔仁大學聖言樓百鍊廳、聖言樓 SF130、SF131

Zeit 時間	Programm 活動內容
09:00-09:30	Anmeldung 報到 Ort : Arens Performing Arts Centre 地點：聖言樓百鍊廳
09:30-10:00	Eröffnung 開幕式 Dr. Clemens Treter, Leiter, Goethe-Institut Taipei 台北歌德學院 柯理主任 Prof. Dr. Lai, Cheng-Nan, Dekan, Fakultät für Fremdsprachen, Fu Jen Universität 輔仁大學外語學院 賴振南院長 Assoc. Prof. Dr. Yen, Chia-Jen, Präsident, Germanisten- und Deutschlehrerverband Taiwans 中華民國德語文學者暨教師協會 嚴家仁理事長 Prof. Dr. Wang, Mei-Ling, Leiterin, Institut für Deutsche Sprache und Kultur, Fu Jen Universität 輔仁大學德語系 王美玲主任
10:00-10:40	Vortrag I Ort : Arens Performing Arts Centre 專題演講 I 地點：聖言樓百鍊廳

	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.)</p> <p>Hauptredner 演講人：Prof. Dr. Georg Guntermann (Universität Trier / Deutschland)</p> <p>Thema 講題：Zur Poetik der Satzzeichen - oder: Wie uns Interpunktion Literatur lesen läßt</p>	
10:40-11:00	<p>Kaffeepause 茶敘</p>	
11:00-11:40	<p>Vortrag II Ort : Arens Performing Arts Centre 專題演講 II 地點：聖言樓百鍊廳</p>	
	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.)</p> <p>Hauptredner 演講人：A.O. Prof. Hiroshi Yamamoto (Universität Waseda / Japan)</p> <p>Thema 講題：“Mit Haaren verklebte Bonbons“. Zur Ästhetik der Kontamination bei Herta Müller</p>	
11:40-13:00	<p>Mittagessen 午餐</p>	
13:00-13:40	<p>Vortrag III Ort : Arens Performing Arts Centre 專題演講 III 地點：聖言樓百鍊廳</p>	
	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.)</p> <p>Hauptredner 演講人：Prof. Dr. Shin, Hyung-Uk (Hankuk University of Foreign Studies / Korea)</p> <p>Thema 講題：Kreativer Deutschunterricht im Rahmen der koreanischen Lernbedingungen und -traditionen</p>	
13:50-14:10	<p>Referate I 論文發表 I</p>	
	<p>Ort : SF130</p>	<p>Ort : SF131</p>
	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.)</p> <p>Referentin 發表人：Assoc. Prof. Dr. Chang, Shoou-Huey 張守慧 (Wenzao Fremdsprachen- universität 文藻外語大學)</p> <p>Thema 題目：Gestaltung eines kreativen Unterrichts,</p>	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.)</p> <p>Referentin 發表人：Assist. Prof. Dr. Chen, Ying-Hui 陳瑛慧 (Chinesische Kultur Universität 文化大學)</p> <p>Thema 題目：Analyse über Apps für Deutsch als Fremdsprache -</p>

	<p><i>Deutsch-jüdische Literatur im Deutschunterricht</i> (創意教學設計－談德語教學中的德語猶太文學)</p>	<p><i>Formen, Inhalte und Funktionen</i> (分析輔助學習德語 APP 應用程式－形式、內容與功能)</p>
14:10-14:30	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.) Referentin 發表人：Assist. Prof. Dr. Zhou, Xin 周欣 (Wenzao Fremdsprachenuniversität 文藻外語大學) Thema 題目：<i>Literatur als kreative Vermittlung des interkulturellen Verständnisses – am Beispiel von Peter Bichsels Essay „Des Schweizers Schweiz“</i> (文學作品作為跨文化溝通的創意教學－以 Peter Bichsel 的《瑞士人的瑞士》為例)</p>	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.) Referent 發表人：Assist. Prof. Dr. Huang, Ching-Shih 黃靖時 (Soochow Universität 東吳大學) Thema 題目：<i>Forschung in der Deutschlernplattform als Hilfsmittel im DaF-Unterricht</i> (德語學習平台輔助德語教學之研究)</p>
14:30-14:40	Diskussionsrunde 討論	Diskussionsrunde 討論
14:40-15:00	Kaffeepause 茶敘	
15:00-15:20	Referate II 論文發表 II	
	Ort : SF130	Ort : SF131
	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.) Referentin 發表人：Assist. Prof. Dr. Lin, Mei-Chi 林美琪 (Dayeh Universität 大葉大學) Thema 題目：<i>Deutsche Bilderbücher und Filme als Mittel zur Verarbeitung der traumatischen Erlebnisse</i> (德語繪本與電影應用於悲傷治療)</p>	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.) Referent 發表人：Assist. Prof. Dr. André Maertens 梅安德 (Wenzao Fremdsprachenuniversität 文藻外語大學) Thema 題目：<i>Schreiben und Zeichnen: grafische Literatur als DaF-Projekt</i> (寫作與繪圖：德文漫畫文學工作坊)</p>
15:20-15:40	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.) Referent 發表人：Dr. Christian Hein 漢駿緯 (Nationale Taiwan Universität 臺灣大學)</p>	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.) Referentin 發表人：Assist. Prof. Dr. Chuang, Shih-Yu 莊適瑜 (Fu Jen Universität 輔仁大學)</p>

	<p>Thema 題目：<i>Deutsche Kultur auf Chinesisch? Zur Problematik von Kulturübersetzung und Kulturkompatibilität</i> (中文表述的德國文化？文化轉譯與文化一致性)</p>	<p>Thema 題目：<i>Projektorientierter Unterricht als kreativer Weg zum praxisverbundenen Sprachlernen</i> (以專案任務為目標的教學方式走向實用語言教學)</p>
15:40-16:00	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.)</p> <p>Referent 發表人：Assist. Prof. Dr. Cheng, Hui-Chun 鄭慧君 (Tamkang Universität 淡江大學)</p> <p>Thema 題目：<i>Überlegungen und neue Versuche zum Unterricht „Deutsche Literaturgeschichte“ in Taiwan</i> (對台灣的『德國文學史』教學想法及新嘗試)</p>	<p>Moderator 主持人：(邀請中/N.N.)</p> <p>Referent 發表人：Assist. Prof. Dr. Claudius Petzold 裴崇德 (Fu Jen Universität 輔仁大學)</p> <p>Thema 題目：<i>Die Herausforderungen sozialer Medien für die Kommunikation zwischen Lehrenden und Studierenden</i> (學校師生應如何因應社交媒體為教學溝通工具的挑戰)</p>
16:00-16:15	Diskussionsrunde 討論	Diskussionsrunde 討論
16:15-17:15	<p>Jahrestagung des Verbands Ort : Arens Performing Arts Centre 中華民國德語文學者暨教師協會 2015 年會員大會 地點：聖言樓百鍊廳</p>	
17:15-17:30	<p>Schlusswort 閉幕式 Ort : Arens Performing Arts Centre</p>	
18:00	<p>Abendessen 晚宴</p>	